

王 蒙 文 集

诗歌 译诗
论李商隐



王蒙

人民文学出版社

图书在版编目(CIP)数据

王蒙文集. 诗歌、译诗、论李商隐/王蒙著. —北京:人民文学出版社, 2013
ISBN 978-7-02-010020-0

I. ①王… II. ①王… III. ①王蒙—文集②诗集—中国—当代③李商隐
(812~约 858)—人物研究 IV. ①C53②I227③K825.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 159909 号

责任编辑 杨 柳
装帧设计 刘 静
责任校对 陈 莎
责任印制 李 博 董文权

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 刷 河北新华第一印刷有限责任公司
经 销 全国新华书店等

字 数 422 千字
开 本 880 毫米×1230 毫米 1/32
印 张 16.25 插页 4
版 次 2014 年 4 月北京第 1 版
印 次 2014 年 4 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-010020-0
定 价 39.00 元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:01065233595

目 录

诗 歌

错误	(3)
洗礼	(4)
春风	(5)
鸟儿	(6)
宫灯	(7)
柏林墙	(8)
时差	(9)
旋转的秋千	(10)
在吕贝克教堂听音乐	(11)
纽约诗草(三首)	(12)
水仙	(16)
不老	(17)
晨	(19)
夜	(21)
回忆	(24)
畅游	(26)
琴弦与手指的对话	(29)
随想曲	(31)

问	(32)
咏物	(34)
如果	(38)
双弦操	(40)
断桥	(43)
拟唱词	(46)
遥远啊遥远	(48)
无题(“喧哗的雨驱走一连串陌生的约定”).....	(51)
夏夜	(53)
西藏的遐思	(54)
诗的幽默(十一首)	(81)
欧非之旅(十三首)	(88)
秋之歌	(104)
夏令时颂	(106)
心中的心	(107)
迎宾	(109)
无题(十首)	(110)
无题(“鱼儿在海里是多么自由”).....	(114)
灯光下	(115)
我的心	(116)
西柏林洲际饭店之夜	(117)
南极和北极	(118)
即兴	(119)
流行式样	(120)
苏格兰威士忌	(121)
艺术	(122)
银杏	(123)
形象	(124)

工艺品	(125)
昨天	(126)
透视	(127)
雪满天山路(之一)	(128)
雪满天山路(之二)	(129)
河与海	(130)
友谊	(131)
羡慕	(132)
绿茶	(133)
音乐组合(七首)	(134)
命运	(145)
春天(之一)	(146)
春天(之二)	(148)
泰国风情(五首)	(149)
木卡姆	(153)
扶风法门寺	(155)
历史(一)	(157)
历史(二)	(158)
漫语	(159)
罗马漫步	(162)
黄鹤楼	(163)
东湖	(165)
无题(“安安静静”)	(166)
旅意诗草(六首)	(167)
文人与酒	(175)
东欧行(八首)	(177)
怀	(184)
旅店	(194)

古城遗址	(196)
疲劳一解	(197)
形	(198)
海的告别	(199)
忆	(200)
雨	(201)
游	(202)
雨天	(204)
蓬莱	(205)
埃及游(三首)	(206)
养生篇(四首)	(209)
回新疆	(211)
塔什库尔干	(212)
张家界	(214)
长江行(之一)	(215)
长江行(之二)	(216)
石林	(217)
净土	(218)
怀念	(219)
温暖	(221)
平安	(223)
浮游	(224)
贝壳	(225)
有些话	(226)
西湖杂咏(六首)	(227)
无题(“治丧的信封上”)	(232)
无题(“在浓绿的远方树荫上”)	(234)
动物园(四首)	(236)

桂林(外二首)	(239)
无语	(243)
乡居(六首)	(248)
旧作十二首	(254)
文海往事	(258)
访日俳句十四首	(259)
南行十景	(263)
阳朔行十八首	(266)
张家界	(270)
自嘲打油	(271)
自画像	(273)
且将故事说浮生	(275)
夏日杂咏五首	(276)
咏蝉八首	(278)
秋兴	(281)
盛夏杂咏三首	(284)
七绝七首	(287)
山居杂咏十一首	(289)
哀文友八首	(293)
七律五首	(297)
国庆五十周年三首	(299)
五言古诗二题	(300)
瑞士行七首	(305)
春日杂咏七首	(308)
五绝九首	(311)
山居	(313)
明月落山中	(319)

西北杂咏六首	(322)
夏日即景七首	(325)
己丑秋涂鸦	(327)
咏雕窝五律五首并文	(328)
感怀	(330)
老来无虑便猖狂	(332)
以诗为别	(334)
新年	(337)
凝思	(340)
假山	(346)
落叶	(347)
海	(349)
树	(350)
旧宅	(352)
初冬	(353)
我说“是的”	(355)
诗与人	(356)

译 诗

萨碧妮·梭模凯朴四首	(361)
斯坦利·摩斯四首	(378)
凯瑟琳·格莱丹尔一首	(382)
薇拉·施瓦茨三首	(388)
尼努珀玛·梅农·拉奥八首	(391)

论 李 商 隐

雨在义山	(405)
------------	-------

通境与通情	(419)
对李商隐及其诗作的一些理解	(430)
《锦瑟》的野狐禅	(445)
混沌的心灵场	(449)
李商隐的挑战	(463)
重组的诱惑	(472)
说“无端”	(479)
附：门外谈诗词	(496)

诗 歌

错 误

赞美雏莺的幼弱，
迷恋眼泪的晶莹，
盼望海洋里流着蒸馏水，
大清早唠叨半夜的梦。

1957年4月

洗 礼

如果是真正的战士，
就不怕炮火的洗礼，
当敌人藏在自己心中，
可惜，常常把这一条忘记。

1957年4月

春 风

快乐地走在北京的街头，
新盖的楼房向我招手，
春风从四面八方吹来，
寒冷哪儿也不再存留。

1957年4月

鸟 儿

不,不能够没有鸟儿的翅膀
不能够没有勇敢的飞翔
不能够没有天空的召唤
不然,生活是多么荒凉

1962 年

宫 灯

点点暗红的宫灯
是夜的美丽的眼睛
顾盼我吧,我也注视着
心中温煦如饮罢醇酒

1962 年

柏 林 墙

微笑从容
如墙的镇定
执拗的皮箱
提醒着路程
扶住
受伤的下巴
滚石乐咀嚼了
松动的牙齿
悲哀如恬静的石块
落寞于璀璨的亮夜
你骄傲的王子出游
——浮雕于
柏林墙上
没有声音

1985 年